



**CONSEJO DE
LA UNIÓN EUROPEA**

**Bruselas, 23 de noviembre de 2009 (03.12)
(OR. en)**

16457/09

COPEN 234

NOTA DE TRANSMISIÓN

de:	Claire Fielder, Consejera JAI de la Representación Permanente del Reino Unido ante la Unión Europea
a:	Ivan Bizjak, Director General H (JAI), Secretaría General del Consejo
fecha de recepción:	16 de octubre de 2009
Asunto:	Decisión marco 2005/214/JAI, de 24 de febrero de 2005, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sanciones pecuniarias - Carta de notificación

Adjunto se remite a las Delegaciones la carta de notificación del Reino Unido.

Ivan Bizjak
Director General
Dirección General H (JAI)
Secretaría General del Consejo
rue de la Loi 175
B - 1048 Bruselas

Bruselas, 12 de octubre de 2009

Estimado Sr. Bizjak

Declaración del Reino Unido a la Secretaría General del Consejo de la Unión Europea y a la Comisión Europea en relación con la aplicación de la Decisión marco 2005/214/JAI del Consejo, de 24 de febrero de 2005, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sanciones pecuniarias

Con relación a los artículos 2, apartado 1, y 16, apartado 1, de la Decisión marco 2005/214/JAI del Consejo, de 24 de febrero de 2005, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sanciones pecuniarias, el Reino Unido comunica a la Secretaría General del Consejo de la UE y a la Comisión Europea que dará aplicación a la citada Decisión marco a partir del 12 de octubre de 2009.

Determinación de las autoridades competentes:

Las autoridades competentes, cuando el Reino Unido sea el Estado de emisión o el Estado de ejecución, serán los siguientes tribunales penales:

- Un tribunal de magistrados (Inglaterra y Gales)
- Un tribunal de representantes de la Corona o jueces de paz (Escocia)
- El Tribunal de la Corona, un tribunal de magistrados y cualquier tribunal de apelación (Irlanda del Norte)

Determinación de las autoridades centrales:

El Reino Unido ha establecido autoridades centrales responsables de la transmisión y recepción administrativas de resoluciones, de conformidad con el artículo 4, apartado 7. El certificado por el que se exige la ejecución en virtud de la Decisión marco y la resolución (o copia compulsada) por la que se exige el pago de una sanción pecuniaria deben enviarse, dependiendo de que el condenado sea residente o tenga propiedades o rentas, a las direcciones en las jurisdicciones del Reino Unido siguientes:

Inglaterra y Gales:

Mutual Recognition of Financial Penalties Central Authority
London Central Accounts Office
Her Majesty's Courts Service
65 Romney Street
LONDON
SW1P 3RD

Teléfono: +44 020 805 1890

Dirección electrónica GL-mrfp.cao@hmcourts-service.gsi.gov.uk

Fax: 020 7805 1892

Escocia:

The Sheriff Clerk
Sheriff Court House
27 Chambers Street
EDINBURGH
EH1 1LB

Teléfono: +44 0131-2252525

Fax: 0131-2254422

Dirección electrónica: Edinburgh@scotcourts.gov.uk

Irlanda del Norte:

Business Development Group
Northern Ireland Court Service
Laganside House
23 - 27 Oxford Street
BELFAST
BT1 3LA

Teléfono: 028 90328594

Dirección electrónica: businessdevelopmentgroup@courtsni.gov.uk.

Ejecución:

Con relación al artículo 20, apartado 5, de la Decisión marco, que exige que los Estados miembros transmitan al Consejo y a la Comisión el texto de las disposiciones de adaptación de sus legislaciones nacionales en virtud de las obligaciones que les impone la Decisión marco, le adjunto una copia de la ley *Criminal Justice and Immigration Act 2008*, por la que se otorgan efectos jurídicos a la Decisión marco en Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte (secciones 80-92 y anexos 18 y 19).

En cuanto a Escocia, le adjunto una copia del proyecto de orden *Mutual Recognition of Criminal Financial Penalties in the European Union (Scotland) Order 2009*, cuya aprobación final por el Parlamento escocés está pendiente. La Orden se elaboró en virtud de las competencias conferidas por la ley de reforma del procedimiento penal (*Criminal Proceedings etc. (Reform) (Scotland) Act 2007*), secciones 56 y 82,

Lenguas:

Con relación al artículo 16, apartado 1, de la Decisión marco, el Reino Unido sólo aceptará certificados redactados en inglés.

Pagos de compensación:

Por lo que respecta al artículo 1, letra b), inciso (iii), de la Decisión marco, el Reino Unido exige que los pagos de compensación que hayan de hacerse directamente a víctimas en el Reino Unido se abonen en libras esterlinas.

Me dispongo a escribir en idénticos términos a la Comisión Europea.

Atentamente,

Claire Fielder

Primer Secretario, Justicia y Asuntos de Interior

Representación Permanente del Reino Unido ante la Unión Europea